

0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Tiskopis vyplňujte čitelně, černým nebo modrým perem, podle předepsaného vzoru. Complete the form readably, in black or blue ink, according to the specimen.



Příkaz k úhradě v cizí měně

Payment order in foreign currency

Razítko banky/Převzal
Bank's Seal/Received by

Podpis(y), razítko příkazce
Signature/s, Seal of ordering customer

Klient svým podpisem potvrzuje správnost vyplněných údajů
Appending his/her signature the client confirms the correctness of provided data

Místo a datum vystavení/Place and date of issue

Referent, telefon/Officer, phone no.

Čas převzetí/Time of receipt

Typ platby/Payment type

Standardní/Standard

Rychlá/Express

Platbu realizujete/Payment by

SWIFT

Příkazce/Ordering customer

Číslo účtu příkazce/Ordering customer's account No.

Kód banky/Bank code

Příkazce/Ordering customer

Měna/Currency

Částka/Amount

Datum splatnosti/Maturity Date

Částka slovy/Amount in words

Příjemce/Beneficiary

Číslo účtu příjemce/Beneficiary's account No.

Název účtu příjemce/Beneficiary's account name

Banka příjemce/Beneficiary's bank

S.W.I.F.T. – BIC Code

Platební titul/Payment title

Kód země/Country code

Banka příjemce/Beneficiary's bank

Účel platby/Purpose of payment

Poplatky/Fees

SHA/Příkazce-Příjemce/Ordering customer-Beneficiary

OUR/Příkazce/Ordering customer

BEN/Příjemce/Beneficiary

Zvláštní instrukce pro banku/Special instructions for bank

Potvrzení o ověření totožnosti klienta
Verification of client's identity

Ref. číslo VUB, a.s.
VUB, a.s. reference No.

Potvrzení zpracování
Processing confirmation

POKYNY K VYPLŇOVÁNÍ PLATEBNÍHO PŘÍKAZU

Platební příkaz vyplňte čitelně hůlkovým písmem!

Razítko, podpis příkazce – doplňte razítko a podpis podle platných podpisových vzorů k Vašemu účtu

Místo a datum vystavení – město a datum

Referent, telefon – jméno a telefon klienta nebo vyřizujícího zaměstnance klienta

Čas převzetí – nevyplňovat, údaj pro interní potřeby banky!

Typ platby – označte **X** jednu z uvedených možností (neoznačený typ platby znamená automaticky standardní platbu):

Standardní

Rychlá

Platbu realizujte

SWIFT – standardní komunikace při provádění převodu do banky příjemce, resp. korespondenční banky.

Příkazce: – číslo účtu příkazce ve tvaru – IBAN

– BBAN s uvedením Kódu banky

– název účtu nebo jméno majitele účtu (název účtu v souladu se smlouvou o Vašem účtu)

Měna – třímístný kód ISO (uvedený v kurzovním lístku)

Částka – částka platby zaokrouhlená na dvě desetinná místa

Datum splatnosti – v případě vyplnění bude v uvedený den platba provedena a hodnota platby odepsaná z účtu příkazce

Příjemce:

Číslo účtu příjemce: – je-li platba v EUR pro příjemce v zemích EU a EHP, uvést vždy ve tvaru IBAN

Název účtu příjemce – název firmy, resp. jméno a kompletní adresa příjemce, včetně země

Banka příjemce: dodržujte následující strukturu:

– **S.W.I.F.T. – BIC CODE:** swiftový kód – BIC banky příjemce v rozsahu 8 nebo 11 znaků - povinné pole

– název banky v originálním znění (tak, jak je uvedeno na faktuře nebo v instrukcích příjemce – nepřekládat do češtiny),

– přesná adresa banky v originálním znění, máte-li ji k dispozici

Platební titul – třímístný číselný kód účelu platby

Kód země příjemce – dvojmístný kód země

Symbols (variabilní, specifický, konstantní) – nepovinné údaje (slouží pro identifikaci platby)

Účel platby: nepovinný údaj, vyplněné údaje pro identifikaci převodu pro příjemce

Poplatky – specifikujte, kdo platí poplatky, označením **X** jedné z uvedených možností:

OUR – poplatky VUB, a.s., poplatky korespondenčních bank a banky příjemce hradí příkazce,

SHA – poplatky VUB, a.s. hradí příkazce a poplatky korespondenčních bank a banky příjemce hradí příjemce,

BEN – poplatky VUB, a.s., korespondenčních bank a banky příjemce hradí příjemce (účet příkazce bude debetován částkou uvedenou na platebním příkazu, částka odesílané platby do zahraničí bude snížena o poplatky VUB, a.s.).

Zvláštní instrukce pro banku: Vyplnit v případě, pokud důležitou informací pro banku není možné uvést do jiných polí platebního příkazu (např. FX obchod, číslo devizového povolení - v případě, kdy se v souladu s platnou legislativou vyžaduje). Tato informace sa nezasílá příjemci.

VUB, a.s. zpracovává platební příkaz v souladu s platnými obchodními podmínkami a Pravidly pro zpracování plateb VUB, a.s., pobočka Praha.

INSTRUCTIONS FOR FILLING THE PAYMENT ORDER

Complete the payment order – use readable block letters.

Stamp and Signature of the payer – add stamp and signature according to valid authorized signatures to your account

Place and date of issue – city/village and date

Officer, phone – name and phone number of the client or client's officer

Time of receipt – do not fill, it will be filled by bank employee!

Payment type – mark **X** in one of the boxes below (if no payment type specified, automatically processed as standard payment):

Express

Standard

Payment by

SWIFT – standard communication when executing payment to beneficiary's bank or to correspondent bank.

Payer: account number of the payer using

– IBAN

– BBAN with BIC CODE

– name of the payer (account name as indicated in your Account Agreement)

Currency – three digits ISO code (see the exchange rate list).

Amount – amount of the payment rounded to two decimal points

Maturity date – if filled, payment will be executed and ordering client's account will be debited by amount of the payment on dedicated date

Beneficiary

IBAN/Beneficiary's account No. – in case when the payment is in EUR for beneficiary in an EU or EEA (European Economic Area) country fill always in IBAN form.

Beneficiary's name – name of the company or person and complete address including country.

Beneficiary's bank – fill as follows:

– S.W.I.F.T. – BIC CODE: SWIFT – Bank Identifier Code containing 8 to 11 characters – obligatory field

– Full name of the bank in original wording (according to invoice or instruction received from beneficiary - do not translate).

– Exact address of the bank in original wording.

Payment title – the three digits code for the purpose of payment

Country code – fill two digits beneficiary's country code

Symbols (variable, specific, constant) – (optional data - serves to identify payments)

Purpose of payment – optional data, filled data for identification of the payment by beneficiary

Fees – mark **X** in one of the boxes below to specify the payer of the fees:

OUR – VUB fees, correspondent banks fees and beneficiary's bank fees are paid by the ordering customer.

SHA – VUB fees are paid by the ordering customer and correspondent banks fees and beneficiary's bank fees are paid by the beneficiary.

BEN – VUB fees, correspondent banks fees and beneficiary's bank fees are paid by the beneficiary (the ordering customer's account will be debited by the amount specified in the payment order, while the payment amount sent abroad will be reduced by VUB fees).

Special instruction for bank: Fill in case of important information for the bank that cannot be specified in any of the other Payment Order fields. (e.g. FX deal, number of foreign exchange permit in case when required by the legislation). This information is not sent to the beneficiary.

VUB bank will process the payment order in accordance with current VUB Business Terms and Conditions and rules for payment processing in VUB, a.s., Prague Branch.